

EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

Kultūros ir švietimo komitetas

NEGALUTINIS
2005/0041(COD)

20.12.2005

*****I**

PRANEŠIMO PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo įsteigiančio
2007–2013 m. programą „Aktyvių piliečių Europa“ aktyviam Europos
pilietiškumui skatinti
(KOM(2005)0116 – C6-0101/2005 – 2005/0041(COD))

Kultūros ir švietimo komitetas

Pranešėjas: Hannu Takkula

Procedūrų sutartiniai ženklai

- * Konsultavimosi procedūra
balsavusių narių balsų dauguma
 - **I Bendradarbiavimo procedūra (pirmasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma
 - **II Bendradarbiavimo procedūra (antrasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai visų Parlamento narių balsų dauguma atmetama arba taisoma bendroji pozicija
 - *** Pritarimo procedūra
visų Parlamento narių balsų dauguma, išskyrus EB sutarties 105, 107, 161 ir 300 straipsniuose bei ES sutarties 7 straipsnyje numatytus atvejus
 - ***I Bendro sprendimo procedūra (pirmasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma
 - ***II Bendro sprendimo procedūra (antrasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai visų Parlamento narių balsų dauguma atmetama arba taisoma bendroji pozicija
 - ***III Bendro sprendimo procedūra (trečiasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendram tekstui
- (Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į Komisijos pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto pakeitimai

Parlamento pakeitimų tekstas paryškinamas ***pusjuodžiu kursyvu***. Paryškinimas *paprastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto vietas, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Pasiūlytiems tokio pobūdžio pataisymams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

TURINYS

Puslapis

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS.....	5
EXPLANATORY STATEMENT.....	18

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo įsteigiančio 2007–2013 m. programą „Aktyvių piliečių Europa“ aktyviam Europos pilietiškumui skatinti (KOM(2005)0116 – C6-0101/2005 – 2005/0041(COD))

(Bendro sprendimo procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (KOM(2005)0116)¹,
 - atsižvelgdamas į EB sutarties 251 str. 2 dalį, 151 ir 308 straipsnius, kuriais vadovaujantis Komisija Parlamentui pateikė pasiūlymą (C6-0101/2005),
 - atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Kultūros ir švietimo komiteto pranešimą bei Biudžeto komiteto, Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų, ir Konstitucinių reikalų komiteto nuomones (A6-0000/2005),
1. Pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
 2. Ragina Komisiją pakartotinai perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jeigu ji ketintų iš esmės taisyti pasiūlymą arba pakeisti jį kitu tekstu;
 3. Įgalioja Pirmininką perduoti savo poziciją Tarybai ir Komisijai.

Komisijos siūlomas tekstas	Parlamento pakeitimai
	Pakeitimas 1 Pavadinimas
Pasiūlymas dėl EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMO įsteigiančio 2007–2013 m. programą „ <i>Aktyvių piliečių Europa</i> “ aktyviam Europos pilietiškumui skatinti	Pasiūlymas dėl EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMO įsteigiančio 2007–2013 m. programą „ <i>Aktyvių piliečių Europa</i> “ aktyviam Europos <i>vertybių ir aktyviam Europos</i> pilietiškumui skatinti <i>(Šis pakeitimas taikomas visame tekste. Pakeitimo priėmimas reikalauja atlikti atitinkamus pakeitimus visame tekste.)</i>

¹ OL dar neskelbta.

Justification

The name proposed by the Commission conveys the wrong message, i.e. that citizens should support Europe. It should be the other way round: Europe must be the vehicle to fulfil citizens' aspirations.

Pakeitimas 2 1 konstatuojamoji dalis

(1) *Sjungos pilietybė turėtų būti pagrindinis valstybių narių piliečių statusas.*

(1) *Sutartimi sukuriama Sąjungos pilietybė, kuri papildo tačiau nepakeičia šalies pilietybės. Tai yra svarbus elementas stiprinant ir užtikrinant Europos integracijos procesą.*

Justification

The wording proposed by the Commission seems to be incompatible with article 17 of the EC Treaty.

Pakeitimas 3 2 konstatuojamoji dalis

(2) Bendrija turėtų raginti Europos piliečius visapusiškai naudotis Europos Sąjungos pilietybe, kurią reikėtų skatinti tinkamai atsižvelgiant į subsidiarumo principą.

(2) Bendrija turėtų *informuoti piliečius apie jų Europos pilietybę bei apie jų teises ir pareigas, ir* raginti *juos* visapusiškai naudotis Europos Sąjungos pilietybe, kurią reikėtų skatinti tinkamai atsižvelgiant į subsidiarumo principą.

Justification

Awareness of European citizenship remains very low. The EU should increase awareness through information and communication initiatives.

Pakeitimas 4 3 konstatuojamoji dalis

(3) Siekiant, kad piliečiai visapusiškai remtų Europos integraciją, didesnę dėmesį reikėtų skirti bendroms jų vertybėms, istorijai ir kultūrai – pagrindiniams elementams, kurių pagrindu Europos

(3) Siekiant, kad piliečiai visapusiškai remtų Europos integraciją, didesnę dėmesį reikėtų skirti bendroms jų vertybėms, istorijai ir kultūrai – pagrindiniams elementams, kurių pagrindu Europos

piliečiai priklauso visuomenei, įkurtai remiantis laisvės, demokratijos ir pagarbos žmogaus teisėms principais, **puoselėjant pagarbą piliečių įvairovei.**

piliečiai priklauso visuomenei, įkurtai remiantis laisvės, demokratijos ir pagarbos žmogaus teisėms, **kultūros įvairovei, tolerancijai ir solidarumui** principais, **visiškai laikantis 2000 m. gruodžio 7 d. paskelbtos Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos.**

Justification

Citizenship is based on values and principles which are fundamentally opposed to any form of totalitarian ideology and the disrespect of human rights and fundamental freedom. The commemoration of victims of such regimes reminds us of this fact.

Pakeitimas 5

3 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(3a) Aktyvaus pilietiškumo skatinimas yra pagrindinis elementas stiprinant kovą prieš rasizmą, ksenofobiją ir netoleranciją.

Pakeitimas 6

3 b konstatuojamoji dalis (nauja)

(3b) ES informacinės ir komunikacinės strategijos kontekste, būtina užtikrinti platų išsisklaidymą ir didelį šia programa remiamų veiksmų poveikį.

Justification

This programme is one of the less known EU programmes. Widespread information about it is necessary to increase people's awareness.

Pakeitimas 7

7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(7a) Su pilietybe susiję tarptautinio masto ir skirtinguose sektoriuose veikiančys projektai yra svarbios priemonės bendraujant su piliečiais ir skatinant socialinį įtraukimą piliečių ir vietinių organizatorių organizuojamų renginių ir veiksmų, kaip pvz. mėgėjiški sporto

klubai, pagalba.

Justification

Citizens' projects, which are organised by local organisations, are an efficient tool to reach ordinary citizens and to increase social coherence, because they have the best knowledge about the local situation and the most efficient methods to communicate with local citizens.

Pakeitimas 8

8 konstatuojamoji dalis

(8) Europinio, nacionalinio ir regioninio lygio pilietinės visuomenės organizacijos atlieka svarbų tarpininkų vaidmenį **bendraujant su piliečiais**. Todėl reikėtų sustiprinti tarptautinį **šių** organizacijų bendradarbiavimą.

(8) Europinio, nacionalinio, regioninio **ir vietinio** lygio pilietinės organizacijos yra svarbus elementas **įtraukiant piliečius į aktyvų dalyvavimą visuomenėje, visais aspektais prisidedant prie visuomeninio gyvenimo. Taip pat jos yra tarpininkai tarp Europos ir jos piliečių, todėl** reikėtų sustiprinti **jų** tarptautinį bendradarbiavimą.

Justification

The importance of civil society organisations goes far beyond the intermediary function.

Pakeitimas 9

10 konstatuojamoji dalis

(10) Ypatingą dėmesį reikėtų skirti darniai visų valstybių narių piliečių ir pilietinės visuomenės organizacijų integracijai į tarptautinius projektus ir veiklą.

(10) **Programa turi būti prieinama visiems piliečiams, taigi** ypatingą dėmesį reikėtų skirti darniai visų valstybių narių piliečių ir pilietinės visuomenės organizacijų integracijai į tarptautinius projektus ir veiklą.

Justification

The programme should focus especially on groups of citizens, who are not well-informed about the EU and who are sceptical towards the EU integration.

Pakeitimas 10

10 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(10a) 2000 m. Nicos Europos Vadovų Tarybos susitikimo metu priimtoje Deklaracijoje dėl sporto pabrėžiama, kad

Bendrija savo veiksmuose remiantis įvairiomis Sutarties nuostatomis privalo atsižvelgti į sportui būdingas socialinę, švietėjišką ir kultūrinę funkcijas.

Justification

The importance of sport activities for increasing tolerance, social coherence and fight against racism should be taken into account and should also be used for reaching the objectives of the programme.

Pakeitimas 11

1 straipsnio 2 dalies 3 įtrauka

– pagerinti Europos piliečių tarpusavio supratimą, gerbti ir vertinti kultūrų įvairovę bei taip skatinti kultūrų dialogą.

– pagerinti Europos piliečių tarpusavio supratimą, gerbti ir vertinti kultūrų įvairovę bei taip skatinti kultūrų dialogą, ***ypač kovojant prieš rasizmą, ksenofobiją ir netoleranciją.***

Pakeitimas 12

2 straipsnio b punktas

(b) Remti pilietinės visuomenės ***organizacijų*** bendradarbiavimą Europos mastu – skatinti jų bendrus veiksmus, diskusijas ir svarstymus Europos pilietiškumo klausimais.

(b) Remti bendradarbiavimą pilietinės visuomenės ***viduje*** Europos mastu – skatinti jų bendrus veiksmus, diskusijas ir svarstymus Europos pilietiškumo, ***bendrų vertybių, bendros istorijos ir kultūros*** klausimais;

Justification

Like European citizenship, common values and history contribute to the sense of belonging together.

Pakeitimas 13

3 straipsnio 1 dalies ca punktas (naujas)

(ca) Aktyvus Europos priminimas, susidedantis iš:

–paramos projektams skirtiems nacistinio bei stalinistinio režimų vykdytomis masinėms deportacijoms ir genocidui atminti.

Justification

This is a new element of the programme.

Pakeitimas 14
5 straipsnis

Programoje gali dalyvauti visos **aktyvų europinį pilietiškumą skatinančios** suinteresuotosios šalys, **ypač vietos bendruomenės**, Europos viešosios politikos tyrimų organizacijos (moksliniai institutai), piliečių grupės ir kitos pilietinės visuomenės organizacijos, **pvz., nevyriausybinės organizacijos, tinklai, asociacijos ir federacijos, profesinės sąjungos.**

Programoje gali dalyvauti visos suinteresuotosios šalys, **savo veikla remiančios jos tikslus, o ypač bendruomenės grupės, vietos organizacijos ir institucijos**, Europos viešosios politikos tyrimų organizacijos (moksliniai institutai), piliečių grupės ir kitos pilietinės visuomenės organizacijos.

Justification

The objectives of the programme should be a central point of reference throughout the programme.

Pakeitimas 15
7 straipsnio 4 a dalis (nauja)

4a. Komisija ES informacinės ir komunikacinės strategijos kontekste, bei kita informacinio, publikavimo ir platinimo pobūdžio veikla privalo užtikrinti platų pripažinimą ir didelį šia programa remiamų veiksmų poveikį.

Justification

This programme is one of the less known EU programmes. Widespread information about it is necessary to increase people's awareness.

Pakeitimas 16
9 straipsnio 1 punktą

1. Komisija užtikrina šios programos priemonių suderinamumą ir papildomumą su kitomis Bendrijos veiklos sritimis, ypač švietimo, profesinio mokymo, kultūros,

1. Komisija užtikrina šios programos priemonių suderinamumą ir papildomumą su kitomis Bendrijos veiklos sritimis, ypač švietimo, profesinio mokymo, kultūros,

sporto, pagrindinių teisių ir laisvių, socialinės integracijos, lyčių lygybės, kovos su diskriminacija bei mokslinių tyrimų ir Bendrijos išorės veiksmų, visų pirma Europos kaimynystės politikos kontekste.

jaunimo reikalų, sporto, pagrindinių teisių ir laisvių, socialinės integracijos, lyčių lygybės, kovos su diskriminacija bei mokslinių tyrimų ir Bendrijos išorės veiksmų, visų pirma Europos kaimynystės politikos kontekste.

Justification

The complementarity of this programme with EU action in the youth field should be assured.

Pakeitimas 17 10 straipsnio 1 dalis

1. Šios programos įgyvendinimo biudžetas sudaro **235** mln. EUR 1 straipsnyje nurodytam laikotarpiui.

Šios programos įgyvendinimo biudžetas sudaro **29.168** mln. EUR 1 straipsnyje nurodytam laikotarpiui.

Justification

The amount proposed by the Commission is not sufficient to achieve the demanding objectives of the programme. The rapporteur suggests increasing the overall budget in order to support mainly a higher number of town-twinning schemes, citizens' projects and civil society projects and to make the programme more accessible for all citizens. Also, the rapporteur includes a new action "Active European remembrance", which requires extra funding. Therefore the total budget of the programme should be increased to EUR 291, 68 million for the period of 2007-2013.

Pakeitimas 18 Priedo 1 dalies 1 veiksmo 2 pastraipa

Šia priemone siekiama remti veiklą, kuri yra susijusi su tiesioginiais Europos piliečių mainais arba kuri skatina tokius mainus piliečiams dalyvaujant miestų partnerystės veikloje. Tai gali būti vienkartinė arba bandomoji veikla, taip pat struktūriniai, daugiamečiai kelių partnerių susitarimai, kuriuose apibrėžta tikslesnė strategija ir kuriais remiantis vykdoma plati veikla – organizuojami susitikimai su piliečiais, specialios konferencijos ar seminarai bendro intereso klausimais, skelbiamos su miestų partnerystės veikla susijusios publikacijos. Ši priemonė padės aktyviai stiprinti piliečių ir kultūrų

Šia priemone siekiama remti veiklą, kuri yra susijusi su tiesioginiais Europos piliečių mainais arba kuri skatina tokius mainus piliečiams dalyvaujant miestų partnerystės veikloje. Tai gali būti vienkartinė arba bandomoji veikla, taip pat struktūriniai, daugiamečiai kelių partnerių susitarimai, kuriuose apibrėžta tikslesnė strategija ir kuriais remiantis vykdoma plati veikla – organizuojami susitikimai su piliečiais, **kuriuos rengia susigiminiavę sporto klubai**, specialios konferencijos ar seminarai bendro intereso klausimais, skelbiamos su miestų partnerystės veikla susijusios publikacijos. Ši priemonė padės

tarpusavio pažinimą bei supratimą.

aktyviai stiprinti piliečių ir kultūrų tarpusavio pažinimą bei supratimą.

Justification

Twining projects involving a sport dimension have been proven to be successful for creating active European citizenship.

Pakeitimas 19

Priedo 1 dalies 1 veiksmo 4 pastraipa

Šia priemone bus remiami įvairūs tarptautinio ir tarpšakinio masto projektai, į kuriuos tiesiogiai įtraukiami piliečiai. Šių projektų mastas ir apimtis priklausys nuo visuomenės raidos; jų metu naujausiomis priemonėmis bus bandoma surasti galimus sprendimus, kaip patenkinti esamus poreikius. Be to, bus skatinama naudoti naujas technologijas, ypač informacinės visuomenės technologijas. Šie projektai suburs skirtingų akiračių žmones, kurie veiks kartu ir diskutuos bendrais Europos klausimais. Taip bus sudarytos sąlygos Europos piliečiams geriau suprasti vienas kitą ir labiau pažinti Europos integracijos procesą.

Šia priemone bus remiami įvairūs tarptautinio ir tarpšakinio masto projektai, į kuriuos tiesiogiai įtraukiami piliečiai ***Pirmenybė teikiama projektams, kurių tikslas – aktyviai veikiančių organizacijų, pvz. vietinių mėgėjiškų sporto klubų pagalba, skatinti dalyvavimą vietiniu lygmeniu.*** Šių projektų mastas ir apimtis priklausys nuo visuomenės raidos; jų metu naujausiomis priemonėmis bus bandoma surasti galimus sprendimus, kaip patenkinti esamus poreikius. ***Šios priemonės apimtyje vykdomiems projektams nereikalingas miestų partnerystės pagrindas.*** Be to, bus skatinama naudoti naujas technologijas, ypač informacinės visuomenės technologijas. Šie projektai suburs skirtingų akiračių žmones, kurie veiks kartu ir diskutuos bendrais Europos klausimais. Taip bus sudarytos sąlygos Europos piliečiams geriau suprasti vienas kitą ir labiau pažinti Europos integracijos procesą.

Justification

Local amateur sport clubs are particularly important for reaching passive and even euro-sceptical people, because they operate at local level and are easily reachable by local citizens. There are 700.000 active sport clubs in Europe with around 100 million club members. Many sport clubs are maintained by voluntary work. Support should be given for such active local sport clubs, which reach the greatest possible number of citizens and are capable of fulfilling the objectives of this programme.

The distinction between town-twinning and citizens' projects should be made clearer.

Pakeitimas 20
Priedo 1 dalies 2 veiksmo 3 pastraipa

Pilietinės visuomenės organizacijos turi veikti ir būti pajėgios vykdyti savo veiklą bei bendradarbiauti Europos mastu **daugelyje visuotinės svarbos sričių (pvz., bendrųjų vertybių ir paveldo, savanoriškumo, socialinių reikalų)**. Ši priemonė suteiks šioms organizacijoms stabilumo ir sudarys sąlygas veikti kaip tarptautiniams katalizatoriams – atstovauti jų nariams ir pilietinei visuomenei Europos mastu. Svarbus šios srities uždavinys – stiprinti transeuropinius tinklus. Dotacijos gali būti skiriamos remiantis daugiametine darbo programa, kurios metu svarstomos įvairios temos ir vykdoma plati veikla.

Pilietinės visuomenės organizacijos **yra svarbus aktyvaus piliečių įtraukimo į visuomenę elementas**. Jos turi veikti ir būti pajėgios vykdyti savo veiklą bei bendradarbiauti Europos mastu. Ši priemonė suteiks šioms organizacijoms stabilumo ir sudarys sąlygas veikti **skirtinguose sektoriuose bei horizontaliuoju būdu**, kaip tarptautiniams katalizatoriams – atstovauti jų nariams ir pilietinei visuomenei Europos mastu, **tuo prisidedant prie programos tikslų**. Svarbus šios srities uždavinys – stiprinti transeuropinius tinklus. Dotacijos gali būti skiriamos remiantis daugiametine darbo programa, kurios metu svarstomos įvairios temos ir vykdoma plati veikla.

Justification

The objectives of the programme should be a guiding line for activities of civil society organisations instead of using the term "general interests", which can be confusing.

Pakeitimas 21
Priedo 1 dalies 2 veiksmo 5 pastraipa

Pilietinės visuomenės organizacijos, pvz., nevyriausybinės organizacijos, profesinės sąjungos, federacijos, moksliniai institutai ir t.t., gali, organizuodami diskusijas, skelbdami publikacijas, propagavimo būdu ir kitomis tarptautinėmis iniciatyvomis įtraukti į šią veiklą piliečius arba atstovauti jų interesams. Į pilietinės visuomenės organizacijų veiklą įtraukus europinę dimensiją arba šią veiklą plėtojant europinės dimensijos pagrindu, išaugtų pilietinės visuomenės organizacijų veiklos pajėgumai, ir ši veikla pasiektų didesnę žmonių skaičių. Tiesioginis įvairių valstybių narių pilietinės visuomenės organizacijų bendradarbiavimas padėtų geriau suprasti kitas kultūras ir požiūrius bei atskleisti bendrus rūpesčius ir vertybes. Nors to būtų galima siekti įgyvendinant

Pilietinės visuomenės organizacijos, pvz., nevyriausybinės organizacijos, profesinės sąjungos, federacijos, moksliniai institutai, **suaugusiųjų švietimo centrai** ir t.t., gali, organizuodami diskusijas, skelbdami publikacijas, propagavimo būdu, **kursais** ir kitomis tarptautinėmis iniciatyvomis įtraukti į šią veiklą piliečius arba atstovauti jų interesams. Į pilietinės visuomenės organizacijų veiklą įtraukus europinę dimensiją arba šią veiklą plėtojant europinės dimensijos pagrindu, išaugtų pilietinės visuomenės organizacijų veiklos pajėgumai, ir ši veikla pasiektų didesnę žmonių skaičių. Tiesioginis įvairių valstybių narių pilietinės visuomenės organizacijų bendradarbiavimas padėtų geriau suprasti kitas kultūras ir požiūrius bei atskleisti bendrus rūpesčius ir vertybes.

atskirus projektus, vis dėlto ilgalaikė strategija užtikrintų tvaresnį poveikį, tinklų plėtrą ir sinergiją.

Nors to būtų galima siekti įgyvendinant atskirus projektus, vis dėlto ilgalaikė strategija užtikrintų tvaresnį poveikį, tinklų plėtrą ir sinergiją.

Justification

Adult education centres are non-degree based, extra-curricula schools, which provide teaching for all types of people regardless of their level of education or age. Therefore these centres are an excellent tool to bring together different types of people through organised courses, where they can learn about and become interested in the EU.

Pakeitimas 22

Priedo 1 dalies 2 veiksmo 6 pastraipa

Šiam veiksmui įgyvendinti bus skirta apie **30 %** viso programos biudžeto.

Šiam veiksmui įgyvendinti bus skirta apie **38%** viso programos biudžeto.

Justification

The increase is mainly due to a higher number of projects initiated by civil society organisations.

Pakeitimas 23

Priedo 1 dalies 3 veiksmo 2 pastraipa

Šie renginiai galėtų būti istorinių įvykių minėjimai, Europos pasiekimų šventimas, informuotumą tam tikrais klausimais ugdantys renginiai, Europos masto konferencijos ir premijų įteikimas pagrindiniams laimėjimams pažymėti. Be to, bus skatinama naudoti naujas technologijas, ypač informacinės visuomenės technologijas.

Šie renginiai galėtų būti istorinių įvykių minėjimai, Europos pasiekimų šventimas, informuotumą tam tikrais klausimais ugdantys renginiai, Europos masto konferencijos, ***Europos masto mėgėjiško sporto renginiai*** ir premijų įteikimas pagrindiniams laimėjimams pažymėti. Be to, bus skatinama naudoti naujas technologijas, ypač informacinės visuomenės technologijas.

Pakeitimas 24

Priedo 1 dalies 3 veiksmo 6 pastraipa

Šiam veiksmui įgyvendinti bus skirta apie **15 %** viso programos biudžeto.

Šiam veiksmui įgyvendinti bus skirta apie **8%** viso programos biudžeto.

Justification

The amount foreseen for this action remains unchanged. However, its share in the overall budget decreases.

Pakeitimas 25

Priedo 1 veiksmo 3 a punktą (naujas)

VEIKSMAS 3 a: AKTYVUS EUROPOS PRIMINIMAS

Šio veiksmo apimtyje gali būti remiami tokie projektai:

– projektai skirti išsaugoti pagrindines vietas ir memorialus susijusius su masinėmis deportacijomis, buvusiomis koncentracijos stovyklomis ir kitomis nacistinio režimo vykdyto plataus masto kankinimų ir genocido vietomis, o taip pat išsaugoti archyvus kuriuose užfiksuoti šie įvykiai, bei išlaikyti atsiminimą apie šių vietų aukas;

– projektai skirti išlaikyti atsiminimą apie tuos, kurie ypač sunkiomis sąlygomis gelbėjo žmones nuo holokausto;

– projektai skirti įamžinti stalininio režimo vykdyto masinio genocido bei deportacijų aukas, o taip pat išsaugoti memorialus, bei tuos įvykius užfiksavusius archyvus.

Šio veiksmo apimtyje vykdomi projektai privalo turėti tarptautinio masto reikšmę arba tarptautinį elementą, bei Europos gyventojų tarpe skatinti demokratijos, laisvės ir pagarbos žmogaus teisėms principų supratimą.

Šiam veiksmui įgyvendinti bus skirta apie 4% viso programos biudžeto.

Justification

Commemoration of the victims of mass extermination and mass deportation of Nazism and Stalinism should not be misused to fuel mistrust between people but should be used to remind us of the values of liberty, rule of law and respect for human rights on which Europe is built upon. Based on the assumption that 60 projects should be supported, while maintaining current average levels of funding, the total amount of this action represents around 4% of the total budget.

Pakeitimas 26
Priedo 2 dalies 2 pastraipa

Igyvendinant programą bei siekiant užtikrinti abipusę naudą pilietinei visuomenei ir Europos Sąjungai, bus plėtojamas, remiantis rezultatų analize, daugiamečių partnerysčių, sudarytų sutartų tikslų pagrindu, principas.

Igyvendinant programą bei siekiant užtikrinti abipusę naudą pilietinei visuomenei ir Europos Sąjungai, bus plėtojamas, remiantis rezultatų analize, daugiamečių partnerysčių, sudarytų sutartų tikslų pagrindu, principas. ***Maksimali finansavimo trukmė paskirta remiantis bendru susitarimu dėl finansavimo šios programos ribose negali viršyti 3 metų.***

Justification

The time limit for funding should help to avoid that especially through structural support organisations become too dependent on EU funding.

Pakeitimas 27
Priedo 2 dalies 3 pastraipa

Kai kuriems veiksams gali prireikti taikyti netiesioginį centralizuotą valdymą.

Kai kuriems veiksams, ***ypač 1 veiksmui***, gali prireikti taikyti netiesioginį centralizuotą valdymą. ***Kur galima, programos valdymui reikia panaudoti esančius administravimo ir įgyvendinimo išteklius bei struktūras.***

Justification

Existing resources and structures on national, regional and local level should be used as much as possible to avoid duplication and higher costs for the management of the programme.

Pakeitimas 28
Priedo 2 dalies 4 pastraipos a punktas (naujas)

Nustatyti atrankos kriterijai, kartu su taikoma vertinimo skale, pateikiami visiems subjektams, kuriems tai yra aktualu. Prašymai suteikti finansavimą vertinami atsižvelgiant į šiuos kriterijus:

- atitikimas programos tikslams;***
- planuojamos veiklos kokybė;***
- galimas šių veiksmų poveikio visuomenei sustiprinimas;***

–geografinis vykdomų veiksmų poveikis;

*–piliečių įtraukimas į atitinkamų
institucijų organizavimą;*

*2. Nesvarbu, ar subjektas gavo subsidiją
ar ne, pareiškėjas turi teisę gauti
atitinkamą informaciją apie galutinio
sprendimo pagrindą.*

Justification

A fair and transparent selection procedure requires openness.

EXPLANATORY STATEMENT

BACKGROUND

The European Union faces a difficult period of time at the moment. Citizens' participation in the last European Parliament elections was alertly low and the Constitutional Treaty was rejected in France and the Netherlands. Moreover, European citizens have become increasingly sceptical towards the EU's institutions and the rapid enlargement process of the Union.

The Commission proposed the programme "Citizens for Europe" in order to promote active European citizenship and to decrease the current dissatisfaction and alienation that citizens feel towards the European institutions and the process of European integration. The programme is part of the new generation of programmes for the period of 2007-2013. It is based on the experience of the first Community programme "Civic participation" for the period of 2004-2006.¹ The main aim of the new programme "Citizens for Europe" is to promote European values, achievements and cultural diversity in order to bring citizens closer to the Union, strengthening the connection between citizens and the European institutions and fostering cohesion among Europeans.

The need to act is immense: the EU is facing growing scepticism; the on-going enlargement of the Union increases cultural diversity. If the EU wants to ensure public support for its future actions, these developments need to be accompanied by measures that encourage citizens to learn more about each other and to identify with European integration as a whole. The Union has to keep in touch with the people in the street. Making people aware of their common values without questioning their cultural differences would be a big step forward to forge their European identity. The Union citizenship and the Charter of Fundamental Rights are important points of reference in this respect. This programme is one of the tools that could help the EU to achieve these goals.

RAPPORTEUR'S REMARKS

The rapporteur emphasises the importance of this programme for making active citizenship a priority for the EU and for promoting European values. The programme should be accessible to all citizens and should not focus only on well-educated and privileged groups. It should reach ordinary citizens and stimulate passive and sceptical ones to take part actively in European integration by providing them with the opportunity to learn about EU and share experiences and ideas with people from other Member States and different cultural backgrounds.

In order to stress the significance the EU attaches to the involvement of citizens in European integration, the rapporteur suggests that the name of the programme should be changed into "Europe for citizens". Europe should be the vehicle to fulfil citizens' aspirations. At the same time, the EU should ensure increased awareness amongst citizens regarding the activities supported by this programme.

¹ OJ L 30, 2.2.2004

The rapporteur is concerned about the fact that some organisations have become too dependent on structural EU funding under the current programme "Civic participation". Therefore, the rapporteur proposes that funding through a single grant agreement of this programme shall be limited to a maximum of 3 years after which organisations may apply for a renewal of funding.

The following actions 1 to 3 are described in annex 1 of the Commission proposal; the figures used are based on the proposal's legislative financial statement.

1) Action 1

Town twinning

Town twinning activities have developed into a successful instrument linking people from local communities across borders and fostering mutual understanding throughout Europe.¹ The rapporteur proposes to increase the number of "citizens' meetings" within the town twinning measure from the proposed 8900 meetings to at least 10 000 citizens' meetings between 2007 and 2013. Town-twinning should not be limited to the administrative and political elite of the communities involved. Therefore, the rapporteur emphasises the importance of citizens' meetings because they are the most effective tools within this measure to include ordinary citizens in town twinning activities.

Citizens' projects

Citizens' projects aim to gather citizens to act on or debate together common European issues and to develop mutual understanding between them. The rapporteur underlines that a broader public can be reached by granting eligibility to a wide range of organisations under this measure, especially by including clubs and associations active at local level. In particular, the rapporteur stresses the importance of local amateur sports clubs. Involving those clubs is an efficient way of bringing together people in commonly organized events and actions, which increase tolerance, mutual understanding and the fight against racism. In this way, passive or even euro-sceptical citizens can be reached. Seeing that there are not many ways to get in touch with and activate ordinary citizens a high degree of support for this measure is important. The rapporteur proposes that 60 citizens' projects should be funded per year instead of 13 projects, as proposed by the Commission.

2) Action 2

Structural support for organisations of civil society at European level

Civil society deals with European policy-making on a broad range of issues. Keeping a close link with civil society organisations is of high interest for the European institutions. In order to achieve a higher degree of transnational activity in the civil society sector, the setting-up of European networks should be supported. The rapporteur suggests increasing the amount of grants for establishing European networks between civil society organisations under this measure to 25 grants per year, instead of 15 as proposed by the Commission.

Support for projects initiated by civil society organisations

¹According to the Council of European Municipalities and Regions nearly 30.000 town twinning partnerships exist nowadays in Europe

Civil society organisations, which can be found from the grass roots to the national level, are an essential element of European active society, ensuring citizens' involvement in the societal life of a municipality, a region or a state. The rapporteur emphasises the importance of including bodies such as adult education centres in the scope of this measure. Adult education centres are extra-curricula, non-degree based schools, which provide teaching for all types of people regardless of their level of education or age. They provide evening courses on all kinds of subjects for interested citizens. These centres are an excellent tool for reaching ordinary citizens and involve them in questions related to the EU, European identity, history and culture. They could do so by using materials elaborated by European think tanks. It is therefore important to support activities organised by such centres and to foster European wide networks amongst them through which these centres can exchange best practices and develop new educational tools. The rapporteur proposes to support 100 projects per year instead of 85 projects as proposed by the Commission.

3) Action 3

The rapporteur supports the idea of including high visibility events, studies and information tools into this programme as proposed by the Commission.

4) Action 4

Active European remembrance

The rapporteur accepted to include the preservation of the memorial sites related to Nazi and Stalinist deportation and mass extermination in this programme, which originally was foreseen under the Culture 2007 programme. The aim of this new action is to provide support for projects which commemorate the victims of Nazi and Stalinist mass deportation and mass extermination. The rapporteur suggests funding only to Nazi and Stalinist memorial sites because the impact of these totalitarian regimes was a European-wide one and was not limited to a single country. Funding for the sites takes place under a new action, which is added to the programme. At the moment, the Commission is providing EUR 800.000 annually for the funding of sites related to Nazi-Camps. Thus, around 30 projects receive co-financing every year. Since the scope of funding is to be extended also to Stalinist memorial sites, the rapporteur suggests increasing the number of projects to 60 projects per year.

5) Management

The rapporteur stresses that the management of the programme should be efficient and transparent. Bureaucracy and unnecessary restrictions should be avoided in the application procedures. The rapporteur stresses that clear selection criteria should be applied when applicants are assessed by the Commission. The rapporteur also proposes that indirect centralised management should be used if existing management resources and structures are available in a national, regional or local level.

6) Budget

Within the Financial Perspectives 2007-2013 this programme is placed under Heading 3. The proposed total budget for the programme is EUR 235 million for the period of 2007- 2013 which provides for an annual budget of only EUR 29 million for all 4 actions together, excluding administrative expenditures. This amount is not sufficient to achieve the demanding

objectives of the programme, nor does it reflect its importance as a tool for making citizens aware of their European identity and common values and to increase support for European integration as a whole. It should also be noted that this programme is open to 36 countries: Member States, candidate countries, EEA countries and Western Balkan countries. Therefore a sufficient budget is needed to fulfil the objectives of the programme.

The rapporteur proposes that the budget breakdown should be as follows: around 40% for Action 1 (as in the Commission proposal), around 38 % for Action 2 (30% in the Commission proposal), around 8% for Action 3 (15% in the Commission proposal) and around 4 % for new Action 4. The remaining 10 % of the budget cover the administrative expenditure.

Budget proposed by the rapporteur (EUR million)

ACTION 1 - ACTIVE CITIZENS FOR EUROPE	Per Measure	Per Action
1. TOWN-TWINNING	107,29	117,57
2. CITIZENS' PROJECTS	10,28	
ACTION 2 - ACTIVE CIVIL SOCIETY IN EUROPE		111,43
1. STRUCTURAL SUPPORT FOR "THINK TANKS"	19,95	
2. STRUCTURAL SUPPORT TO CIVIL SOCIETY ORGANISATIONS	35,48	
3. CIVIL SOCIETY PROJECTS	56,00	
ACTION 3 - TOGETHER FOR EUROPE		24,19
1. HIGH VISIBILITY EVENTS	17,5	
2. STUDIES	1,73	
3. DISSEMINATION, INFORMATION	4,96	
ACTION 4 - ACTIVE EUROPEAN REMEMBRANCE	10,96	10,96
SUB-TOTAL		264,15
ADMINISTRATIVE EXPENDITURE		27,53
TOTAL		291,68

TAKING INTO ACCOUNT ALL THE CHANGES PROPOSED BY THE RAPPORTEUR, INCLUDING THE NEW FOURTH ACTION, THE OVERALL AMOUNT OF THE BUDGET WOULD BE EUR 291,68 MILLION. THIS IS THE ABSOLUTE MINIMUM NECESSARY TO ENABLE THIS PROGRAMME TO HAVE SOME EFFECT AND TO PROVIDE SOME ADDED VALUE.

